

港督強調教育至為重要

港督彭定康今日（星期五）表示，沒有任何項目比教育對香港的未來更為重要。

彭督在整日巡視各教育機構及會晤教育工作者後說：「我們必須將香港未來視為亞洲及世界的主要經濟中心之一，同時亦是一個知識中心，此點至為重要。」

他說：「我們要確保在過去數年所建立的基礎上繼續發展，這對我們在經濟上十分重要。」

「舉例來說，我們需要增加能夠接受高等教育的年青人的數目以及增加接受培訓及再培訓的人數。」

「我將會定出的其中一項優先處理的事項，是在未來數個月內不單止盡量了解高等教育及學校教育，更要認識職業訓練，因為職業訓練對整個社會的發展非常重要。」

港督今日整日巡視教育界，以了解本港的教育服務。

港督在港督府聽取教育統籌司陳祖澤的匯報後，開始其一整天的「教育日」巡視工作。

在教育統籌司陪同下，港督在大學及理工教育資助委員會秘書處會見該會主席李國能及研究資助局主席達安輝教授。

港督接着參觀了教育署位於灣仔胡忠大廈的新辦事處，聆聽教育署署長李越挺和各高級官員的匯報。他稍後前往北角香港教師中心，與一群正在出席管理研討會的校長和教師會晤，並欣賞一班小學生進行功夫表演。

港督隨後與各個關注教育政策委員會的負責人共進午餐。

港督下午前往九龍灣職業訓練局訓練中心大樓。在職業訓練局主席張鑑泉議員及署理執行幹事崔校陪同下，港督先後參觀印刷、酒店業及精密工具製造課程學員的上課情形。

港督最後前往香港中文大學，會晤大學校董會主席利國偉爵士、校長高錕教授及其他高級教職員。港督並參觀校內的多媒體實驗室及科學實驗室。港督又在招待會上與員工及學生代表傾談，然後才結束整日的行程。

沙田工傷賠償科遷址

勞工處工傷賠償科沙田辦事處將於下星期一（七月二十七日）遷往沙田九廣鐵路大廈五二〇至五二叁室。

該辦事處負責辦理僱員工傷賠償事項。

市民如有任何查詢可致電六〇六 五五三九，六九九 九六三九及六〇六 五七一。

— 完 —

九二年香港管樂研討會現正舉行

近年香港的音樂教育漸趨普及，家長們都希望子女在課餘學習一門樂器，以陶冶性情。從每年參加學校音樂節比賽人數的迅速增長，以及音樂事務統籌處的器樂訓練計劃每次招生均迅即滿額，正好是最佳證明。

音樂教育需求增加，自然要有足夠具經驗的音樂教育工作者作出配合，方能應付所需。因此，許多有關機構經常都會舉辦一些音樂教育深造課程或研討班，好讓音樂教育工作者有進修機會。

作為香港政府負責音樂推廣的部門，音樂事務統籌處在今年暑假將聯同教育署音樂組及通利音樂基金會，合辦一個專為音樂教育工作者、教師和樂團指揮而設的管樂研討營。

研討營今年以日營形式，已於昨日（星期四）起至本星期六（七月二十五日），一連三天假九龍灣德福花園威靈頓中學舉行。

舉辦管樂研討營的目的，是為音樂教育工作者、教師及管樂團指揮提供訓練，以配合學校器樂活動發展的需要。

在三天的研討營內，討論重點主要圍繞管樂團訓練方法，內容包括各類管樂及敲擊樂器教學法及講座、樂團指揮技巧大師班、專題座談會及步操管樂團錄影帶播放等。

四位來自海外的音樂家，將會負責主題講座。其中包括於澳洲昆士蘭科技大學教授作曲、指揮、銅管教學法及擔任管樂合奏團指揮的侯德群、來自英國曾經獲得中音號演奏家年獎及有豐富教學經驗的查奧士兄弟，以及一位專程由日本來港的步操敲擊樂大師福田誠，他將負責敲擊樂講座及步操樂團訓練。

此外，研討營並邀請著名音樂教育家王家怡負責主持「如何組織牧童笛隊」講座。威靈頓中學步操管樂團將作示範演出。

參與策劃這次研討營的通利音樂基金會代表張月蕭表示，外間人士對研討營反應非常良好，報名甚為踴躍。參加者有些是從事音樂教育工作的朋友，有些是正在修讀音樂的學生，也有些是樂團指揮。其中三名更來自澳門。

日本銀行獲發牌

政府發言人今日（星期五）宣布，THE FUKUTOKU BANK LTD 已獲發銀行牌照在香港營業。

THE FUKUTOKU BANK LTD 是日本第六十九大銀行，而以資金計算該銀行於世界排行第三百六十六。在獲發銀行牌照之前，該銀行在香港設有一代表辦事處。該辦事處將升格為銀行分行。

發言人說，外國銀行對打入本地市場的持續興趣，反映了香港維持作為主要國際金融中心的重要性。

THE FUKUTOKU BANK LTD 的牌照是政府在今年發出的第二個銀行牌照。

現時本港共有一百六十二間持牌銀行，其中一百三十二間屬海外註冊。

— 完 —

九龍新界三幅官地招標承租

屋宇地政署現正以短期租約方式，招標承租三幅分別位於九龍及新界的政府土地。

其中兩幅土地位於九龍觀塘康寧道及新界青衣島第一區青綠街，面積分別為五千七百平方米及三千七百五十平方米。

兩幅土地用途均供作收費停車場之用，供現時根據道路交通條例領有牌照的汽車停泊，但若干形式的貨櫃車則不包括在內。

第三幅土地座落九龍荔枝角荔景山道。土地面積約五千平方米，供作收費公眾停車場。

三幅土地的租約由兩年至三年不等，其後按季續租。截止投標日期為八月七日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。至於位於新界的一幅土地，亦可前往新界荃灣青山公路一七四至二〇八號十一樓及十二樓葵青地政處。

水務署招標承投淤泥運輸服務

水務署現正招標承投，由西貢北港瀘水廠所產生的淤泥運往將軍澳污水處理廠排放的工作。

該合約的經營者初期需提供三部淤泥運輸車。

該等車輛容積需最少七點五立方米，並可能需作二十四小時三班制服務。合約預期於本年十月展開，為期十二個月。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座四十四樓水務署索取。

獲准標投上述工程者，僅限於認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造水務工程的甲、乙或丙類承建商以及政府車輛管理處與政府物料供應處現有的物料運輸商名冊上的運輸商。

投標書須於一九九二年八月十四日（星期五）中午十二時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓電梯門廊的「工務投標箱」內。

七十一名越南入境者返國

第一批一百一十三批為數七十一名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘機返回越南。

這批人士包括三十五名男子、十三名女子、十二名男童及十一名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有六千一百八十五名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有二萬零一百六十四名。

六月份物業交易登記數字發表

註冊總署今日(星期五)發表市區及新界田土註冊處物業交易登記每月統計數字。

根據數字顯示，田土註冊處在今年六月份登記的樓宇買賣契約，較上月下降百分之二十五點八，與去年同期比較則上升百分之二十四點六。

今年六月份共登記了一萬三千八百三十四份契約，總值為三百二十五億零六百六十四萬七千六百八十二元二角五分。

六月份登記的樓宇按揭有八宗，其他按揭則有一萬五千一百六十八宗；去年同期樓宇按揭則有九宗，其他按揭為一萬九千一百九十九宗。

六月份的樓宇按揭總值為一億一千五百六十八萬二千元，較去年同期的五億八千三百零八萬元下跌百分之八十點二。

除樓宇按揭以外的其他按揭總值為九十五億一千二百五十一萬六千九百二十六元三角五分，較去年同期的六十一億一千七百一十萬零七千一百九十三元六角二分，上升百分之五十五點五。

這些樓宇及其他按揭的實際按揭總值在某指定時期可能大大少於銀行所提供的按揭款額。

清還契據及收據顯示，今年六月份所有按揭還款為四十六億九千六百六十六萬零八元五角，較去年同期的三十五億一千九百五十五萬四千九百五十六元三角四分，上升百分之三十三點四。

同時，註冊總署亦發表田土註冊處批出的預售樓花同意書的詳情。

今年六月共批出六份同意書，涉及四百三十六個市區單位和一千七百一十六個新界單位。

政府土地下月公開拍賣

屋宇地政署將於八月十九日(星期三)在香港大會堂劇院公開拍賣三幅政府土地。

土地拍賣將於下午二時三十分開始。

第一幅土地位於九龍深水埗巴域街，土地面積約一百一十四平方米，供作非工業用途（貨倉、酒店、汽車站及酒店式服務住宅樓宇除外）。

根據建築規約，發展商須於一九九五年三月三十一日或該日前，完成建築面積不少於三百五十平方米的樓面。

第二幅土地座落新界元朗東頭工業區宏業西街。土地面積約三千七百七十八平方米，供作工業及／或貨倉用途（但不包括厭惡性行業）及該建築物的一樓作汽車修理工場。

建築規約限定建築商須於一九九五年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於一萬三千六百平方米的樓面。

第三幅土地位於大嶼山梅高梅高碼頭路。土地面積約七百四十一平方米，供作非工業用途（貨倉、戲院及酒店除外）。

根據建築規約發展商須於一九九五年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於二千零八十五平方米的樓面。

有意索取詳細查地章程及查閱圖則，可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

— 完 —

筲箕灣教堂里即將收回重建

港督會同行政局已授權收回及重建筲箕灣教堂里。

教堂里的業權目前屬私人共有，其管理及保養均欠妥善。

因此，該路現時殘破不堪，且有部分路面為非法搭建物、停泊車輛、貨物及瓦礫所佔用。這情況引起不少嚴重的環境及交通問題。

政府發言人今日（星期五）表示，當局收回該路後，會首先進行重建，然後管理及保養該路及其排水渠，使其達到適當標準，以符合公眾利益。

建議重建工程包括修葺教堂里內有問題的行人路、行車道及排水渠，工程預計於明年七月展開。

櫻桃街建行人天橋 連接西九龍填海區

政府正計劃在櫻桃街興建一條行人天橋及有關道路，以便提供連接通道，由大角咀區通往西九龍填海區。

此項建議工程是西九龍填海工程的一部分。

根據此項工程，當局將會延長櫻桃街，並興建一條天橋，橫貫未來的機場鐵路大角咀站，以及沿延長後的櫻桃街興建西九龍快速公路。

有關的道路工程包括興建一條通路，通往西九龍填海區的新公眾貨物裝卸區，以及重建櫻桃街與大角咀道交界。

此項工程亦包括修築行人路，小規模踏旁美化市容地帶、附屬道路工程及渠務工程。

關於此項道路工程的公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。建築工程預計於一九九三年一月展開。

建議工程的圖則可於辦公時間內在下列政府辦事處查閱：

- * 香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處；及
- * 九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處。

任何人士欲反對此項建議工程，必須以書面說明其反對理由及所受影響，反對書需於今年九月二十二日或該日以前，寄達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

另一名越南非法入境者被截獲

政府發言人今日（星期五）宣布，一名越南非法入境者於星期三（七月二十二日）在邊境地區被截獲，使今年來港的越南人數字增至九名。

發言人說，該名越南男子相信是經陸路由越南進入中國，然後偷渡入本港。自去年十月二十九日公布有秩序遣返計劃至今共有六十七名越南人來港。

西九龍填海排水系統工程投標資格預審

拓展署現正邀請合適之承建商遞交預先檢定資格的申請文件，以便承投西九龍填海計劃—腹地渠務工程第二組合。

是項工程包括在交通繁忙的西九龍市區街道下建造超過二千米長的大型排水圓渠及盒形排水渠。施工地點將介乎南至佐敦道，北至發祥街之間的西九龍地區。

工程還包括建造特別設計之沙井，使用於已經被污染的旱季雨水，由雨水渠系統引導至污水網絡。並且在多個地點建造全新的污水主渠。

其他有關連之工程，包括道路還原及改建的工作，將在合約文件中詳細列出。

此外，工程進行時亦必需與其他公共事務，保持緊密聯絡從而方便公共設施之改動。

是項工程由拓展處統籌，經由顧問公司 MOTT MACDONALD H K LTD 設計。

有關認可公共工程承建商，可向香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓

MOTT MACDONALD HONG KONG LTD 索取投標資格預審文件。

填妥的投標資格預審申請書，須於八月二十一日正午十二時前，遞交香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十二樓拓展署市區拓展處處長。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年七月二十四日

百萬元計	
開市戶口結餘	一三二八
流動資金調節機制償還款額	減四〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	九八八
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增二七〇
收市戶口結餘	一二五八

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 109.8 * + 0.0 * 24.7.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿	二點八二厘
一個月屆滿	二點五七厘
三個月屆滿	二點五五厘
六個月屆滿	二點七六厘
十二個月屆滿	三點四一厘

香港政府債券

期限

發行號碼

利率

價格

息率

十六個月	二零一壹	六點二五厘	一〇三點三〇	三點六八厘
十九個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點三〇	四點〇〇厘
二十二個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點三〇	四點二一厘

總成交額

一百八十二億零七百萬元。

上訴庭按察司任命公布

司法部今日(星期五)宣布列顯倫將於今年九月十四日(星期一)起,獲委任為上訴庭按察司。

列顯倫於一九三四年八月在香港出生。他就讀牛津大學梅頓學院,並於一九五四年在該學院法理分院獲文學碩士學位。一九五九年他獲得英國格雷法學院批准為執業大律師,並於翌年在香港取得大律師資格。

一九七〇年七月英女皇委任列顯倫為御用大律師。他於一九七一年獲委為太平紳士，並在一九八七年，由於在法律方面有傑出貢獻，獲頒英帝國官佐勳章。

列顯倫自一九七一年開始，經常在最高法院原訟庭擔任審判專員（現稱為暫委按察司）之職，審理刑事和民事案件。

列顯倫曾分別於一九六三至六四年及一九六七至七〇年擔任香港大律師公會榮譽秘書；並於一九七一至七二年、一九七七至七九年以及一九八二至八四年被選為香港大律師公會主席。

一九八三年，他代表大律師公會與律師公會會長一起主持第七屆英聯邦法律會議。他在一九七六年至九一年間，擔任法律教育諮詢委員會委員，又在一九七九年至九一年間，出任香港大學法學院兼職講師。列顯倫於一九八九年至九一年間，擔任法律改革委員會商業訛騙調查小組副主席。

自一九七五年起，列顯倫一直都是勞工處仲裁小組的委員。他是一九七五／七六年度國際司法組織香港分會會長，又在一九七七年至九一年間，出任最高法院規則委員會委員。

列顯倫在一九八七至九〇年間，出任基本法諮詢委員會法律顧問。又在今年三月獲委任為四十四位港澳辦公室港事顧問之一。

自一九八六年以來，列顯倫已擔任稅務上訴委員會副主席一職，又於去年起，成為城市規劃上訴委員會主席。

列顯倫在環境保護工作方面亦擔任很多公職。他在一九七四年至八四年間為環境保護委員會委員。從一九九〇年起，他是控制水質污染上訴委員會、控制空氣污染上訴委員會及控制噪音上訴委員會的主席。而在一九八六年起，他是地球之友董事局董事。

在過去二十年内，列顯倫出版了很多有關法律的著作。從一九七一年開始，身為香港法律彙編的創刊人和總編輯，他編寫了無數文章和社論。他在一九八九和一九九〇兩年的判例彙報上，編寫了公安法章程，並經常在南華早報發表許多有關人權法的文章。

列顯倫已婚，有六名子女。

本港青年服務計劃贏得英聯邦獎項

一個為中國廣東省北部貧瘠的連南山區，提供教育服務達兩年之久的本港青年服務計劃，贏得今年英聯邦青年服務獎勵計劃。

由香港仔明愛社區中心十一位青年負責的「連南服務計劃」是今年五隊優勝隊伍之一，獲頒贈一千英鎊。

青年服務獎勵計劃由英聯邦青年計劃統籌，用以獎勵由青年人推行的服務計劃。

這獎項是對表現傑出的青年服務小組的一種確認，而小組的工作更可作為本地或其他英聯邦地區的年輕人的模範，激勵他們勇於服務社群。

「連南服務計劃」為貧瘠的連南山區提供學費資助計劃；當地許多父母均無力送子女入學。

該計劃又提供書簿、教育材料、衣服鞋襪和玩具。

該項服務計劃的另一個目的是透過與連南的學校緊密聯繫，加深年輕人對中國的認識。

青年事務委員會主席李家祥今日（星期五）頒發支票和獎狀予香港仔明愛社區中心的代表。每位隊員更獲頒獎牌一個。

此外，香港青年協會屬下的美林青年中心亦獲英聯邦青年計劃頒發三千英鎊，推行一個有關性與愛滋病的教育和資訊計劃。

青年中心的代表今日於會上與首席助理政務司（青年事務）何淑兒簽署一份文件，承擔推行有關計劃。